ITALIANO · DEUTSCHE FASSUNG IM ANSCHLUSS

Informativa sul trattamento dei dati personali

ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR)

1. Titolare del trattamento

Amateur Läuferclub Kaltern
Andreas-Hofer-Str. 19
I-39052 Caldaro sulla Strada del Vino (BZ)
E-mail: info@lck.it

2. Visita del sito web (file di log)

Quando visita il nostro sito web, il Suo browser trasmette automaticamente al server le seguenti informazioni, che vengono memorizzate temporaneamente in un file di log:

- indirizzo IP del dispositivo,
- data e ora dell'accesso,
- nome e URL del file richiesto,
- sito web dal quale è avvenuto l'accesso (referrer URL),
- browser utilizzato ed eventualmente sistema operativo.

Questi dati vengono trattati per garantire il corretto funzionamento del sito, la sicurezza e la stabilità del sistema. La base giuridica è l'art. 6, par. 1, lett. f) GDPR; il nostro legittimo interesse deriva dalle finalità indicate. I dati non vengono utilizzati per identificare la Sua persona né combinati con altri dati e vengono cancellati automaticamente dopo un breve periodo, salvo che siano necessari per chiarire un incidente di sicurezza.

Il sito è gestito da un fornitore di servizi di hosting che tratta i dati esclusivamente per nostro conto e secondo le nostre istruzioni (art. 28 GDPR).

3. Cookie

Il nostro sito utilizza esclusivamente cookie tecnicamente necessari, in particolare per mantenere l'accesso all'area riservata ai soci. Questi cookie non richiedono il consenso (art. 122 D.Lgs. 196/2003, art. 6, par. 1, lett. f) GDPR). Non utilizziamo cookie di profilazione né strumenti di analisi statistica; per questo motivo non viene mostrato alcun banner dei cookie.

4. Contenuti esterni (Vimeo)

Su alcune pagine sono integrati video del servizio Vimeo (Vimeo.com, Inc., USA). Al caricamento della pagina viene mostrata soltanto un'immagine di anteprima; nessun dato viene trasmesso a Vimeo. Il video viene caricato solo quando Lei clicca sull'anteprima: con il clic presta il Suo consenso (art. 6, par. 1, lett. a) GDPR), che vale esclusivamente per la singola riproduzione. In tal caso Vimeo riceve, tra l'altro, il Suo indirizzo IP e informazioni sulla pagina visitata. Il video viene incorporato con l'opzione «Do Not Track», che impedisce a Vimeo di registrare il comportamento di visualizzazione tramite cookie. Ulteriori informazioni: vimeo.com/privacy.

5. Area riservata ai soci

Per l'accesso all'area riservata trattiamo i dati di accesso dei soci e impostiamo un cookie di accesso con una validità di 90 giorni (art. 6, par. 1, lett. b) GDPR).

6. Link ai social media

Il sito contiene semplici collegamenti alle nostre pagine su Facebook, Instagram e Strava. Nessun dato viene trasmesso a questi servizi finché Lei non clicca sul rispettivo link. Dopo il clic si applicano le informative privacy dei rispettivi gestori.

7. Partecipazione alle manifestazioni sportive

L'iscrizione alle manifestazioni organizzate dall'Amateur Läuferclub Kaltern avviene tramite il portale online della FIDAL (tessonline.fidal.it) oppure via e-mail. Per l'iscrizione tramite il portale FIDAL si applica inoltre l'informativa privacy della FIDAL. Per l'iscrizione e la partecipazione trattiamo i seguenti dati: nome, cognome, sesso, data di nascita, indirizzo e-mail, società sportiva di appartenenza, numero di tessera FIDAL o Runcard nonché la validità del certificato medico di idoneità all'attività sportiva agonistica.

I dati vengono trattati per l'organizzazione della manifestazione, la verifica dei requisiti di partecipazione, il cronometraggio e la redazione delle classifiche. Le basi giuridiche sono:

- art. 6, par. 1, lett. b) GDPR (esecuzione del rapporto di partecipazione),
- art. 6, par. 1, lett. c) GDPR (obblighi di legge e regolamenti federali),
- per i dati relativi all'idoneità sanitaria: art. 9, par. 2, lett. g) GDPR in combinazione con le norme sulla tutela sanitaria dell'attività sportiva agonistica (D.M. 18/02/1982).

Il conferimento dei dati non è obbligatorio; tuttavia, senza di essi la partecipazione alla manifestazione non è possibile.

Destinatari: i dati vengono comunicati

- alla **Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL)** per la verifica del tesseramento, l'omologazione della gara e la pubblicazione dei risultati,
- al **servizio di cronometraggio** incaricato per la rilevazione dei tempi e l'elaborazione delle classifiche.

Pubblicazione dei risultati: le classifiche (nome, cognome, anno di nascita, società, categoria e tempo) vengono pubblicate online sul nostro sito, sul sito della FIDAL e del servizio di cronometraggio e restano consultabili anche dopo la manifestazione come archivio sportivo (art. 6, par. 1, lett. f) GDPR).

Conservazione: i dati di iscrizione vengono conservati fino alla conclusione della manifestazione e successivamente solo nella misura in cui ciò sia necessario per adempiere a obblighi di legge o per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto.

8. Contatto via e-mail

Se ci contatta via e-mail, trattiamo i dati da Lei forniti esclusivamente per rispondere alla Sua richiesta (art. 6, par. 1, lett. b) o f) GDPR). Il conferimento è facoltativo; senza di essi non possiamo tuttavia rispondere.

9. Trasferimento dei dati verso paesi terzi

Nell'utilizzo di Vimeo (vedi punto 4) possono essere trasferiti dati negli Stati Uniti. Il trasferimento avviene sulla base dell'EU-US Data Privacy Framework (decisione di adeguatezza della Commissione Europea del 10/07/2023) e/o delle clausole contrattuali standard dell'UE. Ulteriori dati non vengono trasferiti verso paesi terzi.

10. Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con strumenti informatici e/o manuali, mediante misure tecniche e organizzative adeguate a garantirne la sicurezza, la riservatezza e la disponibilità. Non viene effettuato alcun processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione (art. 22 GDPR).

11. Diritti dell'interessato

Lei ha il diritto di:

- ottenere l'accesso ai Suoi dati personali (art. 15 GDPR),
- ottenere la rettifica di dati inesatti o l'integrazione di dati incompleti (art. 16 GDPR),
- ottenere la cancellazione dei Suoi dati (art. 17 GDPR),
- ottenere la limitazione del trattamento (art. 18 GDPR),
- ricevere i dati da Lei forniti in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico (portabilità, art. 20 GDPR),

- revocare in qualsiasi momento un consenso prestato, senza pregiudicare la liceità del trattamento effettuato prima della revoca (art. 7, par. 3 GDPR),
- proporre reclamo all'autorità di controllo (art. 77 GDPR): **Garante per la protezione dei dati personali**, Piazza Venezia 11, 00187 Roma, www.garanteprivacy.it.

12. Diritto di opposizione

Qualora i Suoi dati vengano trattati sulla base di un legittimo interesse (art. 6, par. 1, lett. f) GDPR), Lei ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento per motivi connessi alla Sua situazione particolare (art. 21 GDPR). Per esercitare i Suoi diritti è sufficiente un'e-mail a info@lck.it.

13. Sicurezza dei dati

Il nostro sito utilizza una connessione cifrata (HTTPS/TLS). Una connessione cifrata è riconoscibile dal simbolo del lucchetto nella barra degli indirizzi del browser.

14. Aggiornamento della presente informativa

Ci riserviamo di aggiornare la presente informativa in caso di modifiche del nostro sito, delle nostre attività o delle disposizioni di legge. La versione aggiornata è sempre disponibile sul nostro sito web.

Versione: 16/11/2026

DEUTSCH · VERSIONE ITALIANA ALL'INIZIO DEL DOCUMENTO

Hinweise zur Verarbeitung personenbezogener Daten

gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO)

1. Verantwortlicher

Amateur Läuferclub Kaltern
Andreas-Hofer-Str. 19
I-39052 Kaltern an der Weinstraße (BZ)
E-Mail: info@lck.it

2. Besuch der Website (Logfiles)

Beim Besuch unserer Website übermittelt Ihr Browser automatisch folgende Informationen an unseren Server, die vorübergehend in einem Logfile gespeichert werden:

- IP-Adresse des Endgeräts,
- Datum und Uhrzeit des Zugriffs,
- Name und URL der abgerufenen Datei,
- Website, von der aus der Zugriff erfolgt (Referrer-URL),
- verwendeter Browser und ggf. Betriebssystem.

Diese Daten verarbeiten wir, um einen reibungslosen Betrieb der Website sowie die Systemsicherheit und -stabilität zu gewährleisten. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO; unser berechtigtes Interesse ergibt sich aus den genannten Zwecken. Die Daten werden nicht dazu verwendet, Rückschlüsse auf Ihre Person zu ziehen, nicht mit anderen Daten zusammengeführt und nach kurzer Zeit automatisch gelöscht, sofern sie nicht zur Aufklärung eines Sicherheitsvorfalls benötigt werden.

Die Website wird bei einem Hosting-Dienstleister betrieben, der die Daten ausschließlich in unserem Auftrag und nach unseren Weisungen verarbeitet (Art. 28 DSGVO).

3. Cookies

Unsere Website verwendet ausschließlich technisch notwendige Cookies, insbesondere um die Anmeldung im Mitgliederbereich aufrechtzuerhalten. Für diese Cookies ist keine Einwilligung erforderlich (Art. 122 ital. Datenschutzkodex D.Lgs. 196/2003, Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO). Wir verwenden keine Profiling-Cookies und keine Analyse- bzw. Tracking-Dienste; aus diesem Grund wird auch kein Cookie-Banner angezeigt.

4. Externe Inhalte (Vimeo)

Auf einzelnen Seiten sind Videos des Dienstes Vimeo (Vimeo.com, Inc., USA) eingebunden. Beim Aufruf der Seite wird zunächst nur ein Vorschaubild angezeigt; dabei werden keine Daten an Vimeo übermittelt. Das Video wird erst geladen, wenn Sie auf das Vorschaubild klicken. Mit dem Klick erteilen Sie Ihre Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO), die nur für die jeweilige Wiedergabe gilt. In diesem Fall erhält Vimeo unter anderem Ihre IP-Adresse und Informationen über die aufgerufene Seite. Das Video ist mit der Option „Do Not Track“ eingebunden, wodurch Vimeo das Nutzungsverhalten nicht per Cookie erfasst. Weitere Informationen: vimeo.com/privacy.

5. Mitgliederbereich

Für den Zugang zum Mitgliederbereich verarbeiten wir die Zugangsdaten der Mitglieder und setzen ein Anmelde-Cookie mit einer Gültigkeit von 90 Tagen (Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO).

6. Links zu sozialen Netzwerken

Die Website enthält einfache Links zu unseren Seiten auf Facebook, Instagram und Strava. Es werden keine Daten an diese Dienste übermittelt, solange Sie den jeweiligen Link nicht anklicken. Nach dem Klick gelten die Datenschutzbestimmungen des jeweiligen Anbieters.

7. Teilnahme an Laufveranstaltungen

Die Anmeldung zu den vom Amateur Läuferclub Kaltern organisierten Veranstaltungen erfolgt über das Online-Portal der FIDAL (tessonline.fidal.it) oder per E-Mail. Bei Anmeldung über das FIDAL-Portal gelten zusätzlich die Datenschutzhinweise der FIDAL. Für Anmeldung und Teilnahme verarbeiten wir folgende Daten: Vorname, Nachname, Geschlecht, Geburtsdatum, E-Mail-Adresse, Vereinszugehörigkeit, FIDAL- bzw. Runcard-Mitgliedsnummer sowie die Gültigkeit des sportärztlichen Tauglichkeitszeugnisses für Wettkampfsport.

Die Daten werden zur Organisation der Veranstaltung, zur Prüfung der Teilnahmevoraussetzungen, zur Zeitnehmung und zur Erstellung der Ergebnislisten verarbeitet. Rechtsgrundlagen sind:

- Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO (Durchführung des Teilnahmeverhältnisses),
- Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO (gesetzliche Pflichten und Verbandsvorschriften),
- für Daten zur gesundheitlichen Eignung: Art. 9 Abs. 2 lit. g DSGVO in Verbindung mit den Bestimmungen zum Gesundheitsschutz im Wettkampfsport (D.M. 18.02.1982).

Die Bereitstellung der Daten ist nicht verpflichtend; ohne sie ist eine Teilnahme an der Veranstaltung jedoch nicht möglich.

Empfänger: Die Daten werden weitergegeben an

- den **Italienischen Leichtathletikverband (FIDAL)** zur Prüfung der Mitgliedschaft, zur Genehmigung des Wettkampfs und zur Veröffentlichung der Ergebnisse,
- den beauftragten **Zeitnehmer** zur Zeiterfassung und Erstellung der Ergebnislisten.

Veröffentlichung der Ergebnisse: Die Ergebnislisten (Vorname, Nachname, Geburtsjahr, Verein, Kategorie und Zeit) werden online auf unserer Website sowie auf den Websites der FIDAL und des Zeitnehmers veröffentlicht und bleiben auch nach der Veranstaltung als sportliches Archiv abrufbar (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO).

Speicherdauer: Die Anmeldedaten werden bis zum Abschluss der Veranstaltung gespeichert und danach nur, soweit dies zur Erfüllung gesetzlicher Pflichten oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist.

8. Kontakt per E-Mail

Wenn Sie uns per E-Mail kontaktieren, verarbeiten wir die von Ihnen mitgeteilten Daten ausschließlich zur Beantwortung Ihrer Anfrage (Art. 6 Abs. 1 lit. b bzw. f DSGVO). Die Angabe ist freiwillig; ohne sie können wir Ihre Anfrage jedoch nicht beantworten.

9. Übermittlung in Drittländer

Bei der Nutzung von Vimeo (siehe Punkt 4) können Daten in die USA übermittelt werden. Die Übermittlung erfolgt auf Grundlage des EU-US Data Privacy Framework (Angemessenheitsbeschluss der Europäischen Kommission vom 10.07.2023) und/oder der EU-Standardvertragsklauseln. Darüber hinaus werden keine Daten in Drittländer übermittelt.

10. Art der Verarbeitung

Die Daten werden elektronisch und/oder in Papierform verarbeitet, wobei geeignete technische und organisatorische Maßnahmen ihre Sicherheit, Vertraulichkeit und Verfügbarkeit gewährleisten. Eine automatisierte Entscheidungsfindung einschließlich Profiling (Art. 22 DSGVO) findet nicht statt.

11. Ihre Rechte

Sie haben das Recht,

- Auskunft über Ihre bei uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen (Art. 15 DSGVO),
- die Berichtigung unrichtiger oder die Vervollständigung unvollständiger Daten zu verlangen (Art. 16 DSGVO),
- die Löschung Ihrer Daten zu verlangen (Art. 17 DSGVO),
- die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen (Art. 18 DSGVO),

- die von Ihnen bereitgestellten Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten (Datenübertragbarkeit, Art. 20 DSGVO),
- eine erteilte Einwilligung jederzeit mit Wirkung für die Zukunft zu widerrufen (Art. 7 Abs. 3 DSGVO),
- sich bei der Aufsichtsbehörde zu beschweren (Art. 77 DSGVO): **Garante per la protezione dei dati personali**, Piazza Venezia 11, 00187 Rom, www.garanteprivacy.it.

12. Widerspruchsrecht

Werden Ihre Daten auf Grundlage berechtigter Interessen verarbeitet (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO), haben Sie das Recht, aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit Widerspruch gegen die Verarbeitung einzulegen (Art. 21 DSGVO). Zur Ausübung Ihrer Rechte genügt eine E-Mail an info@lck.it.

13. Datensicherheit

Unsere Website verwendet eine verschlüsselte Verbindung (HTTPS/TLS). Eine verschlüsselte Verbindung erkennen Sie am Schloss-Symbol in der Adresszeile Ihres Browsers.

14. Aktualität und Änderung dieser Hinweise

Wir behalten uns vor, diese Hinweise bei Änderungen unserer Website, unserer Tätigkeiten oder der gesetzlichen Vorgaben anzupassen. Die jeweils aktuelle Fassung ist jederzeit auf unserer Website abrufbar.

Stand: 16.11.2026